


**MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO**

Wybrzeże Juliusza Słowackiego 12-14, 50-411 Wrocław, tel./fax 071 770 42 79

DM-W-I.7322.16.2013.RS

Wrocław, dnia 19 sierpnia 2013 r.

L. dz. 2257.08.2013

**DECYZJA**

Na podstawie art. 122 ust. 1 pkt 3, w związku z art. 9 ust. 2 pkt 2; art. 125; art. 127 ust. 1; art. 128 ust. 1 pkt 6 i 7; art. 131 ust. 1 i 2; art. 140 ust. 2 pkt 5c ustawy z dnia 18 lipca 2001 r. *Prawo wodne* (Dz. U. z 2012 r., poz. 145 ze zm.) oraz art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. *Kodeks postępowania administracyjnego* (Dz. U. z 2013 r., poz. 267) – po rozpatrzeniu wniosku pełnomocnika Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu, o wydanie pozwolenia wodnoprawnego na wykonanie, przebudowę i rozbiórkę przepławki dla ryb dwuśrodowiskowych na stopniu wodnym Brzeg Dolny, w ramach realizacji przedsięwzięcia inwestycyjnego pn.: „Stopień Brzeg Dolny - roboty remontowo - modernizacyjne na stopniu” w gminie Brzeg Dolny (powiat wołowski) oraz w gminie Miękinia (powiat średzki)

**o r z e k a m :**

- I. Wydaję Regionalnemu Zarządowi Gospodarki Wodnej we Wrocławiu pozwolenie wodnoprawne na wykonanie przebudowy istniejącej przepławki komorowo - szczelinowej Stopnia Brzeg Dolny, zlokalizowanej na prawym brzegu rzeki Odry, przy elektrowni wodnej na działce nr 80/61, 80/23, 80/23 obręb 0009 Wały, powiat wołowski, a w szczególności na:
  1. Rozbiórkę komór nr 9 ÷ 26 istniejącej przepławki, zlokalizowanych przed wlotem do elektrowni od wody górnej, na odcinku od punktu o współrzędnych geograficznych N 49°47'39.01"; E 19°54'18.62", do punktu o współrzędnych N 49°47'39.21"; E 19°54'16.40".
  2. Wykonanie nowych 40 komór przepławki (KG1 ÷ KG40), zlokalizowanych pomiędzy murami oporowymi od wody górnej, ośrodkiem wypoczynkowym i murami oporowymi dojazdu do elektrowni, o parametrach:
 

- szerokość komory	- 3,00 m
- długość komory	- 5,00 m
- poziom wody w komorze	- 1,45 ÷ 1,55 m
- szerokość szczeliny	- 0,70 m
- różnica poziomów wody w komorach	- 0,11 m
- średni przepływ wody	- 1,40 m <sup>3</sup> /s
- współrzędne geograficzne:	
(oś wlotu od WG (KG40))	- N 49°47'39.49"; E 19°54'19.19"
(oś wlotu (KG1))	- N 49°47'39.21"; E 19°54'16.40"



3. Likwidację, poprzez zabetonowanie, istniejących wylotów z przepławki od wody górnej, zlokalizowanych w komorach przeznaczonych do rozbiórki nr 23 ÷ 26, znajdujących się w otworach muru oporowego o parametrach:

- komora 26
  - rzędna dna - 106,25 m n.p.m.
  - współrzędne geograficzne - N 49°47'39.01"; E 19°54'18.62"
- komora 25
  - rzędna dna - 105,94 m n.p.m.
  - współrzędne geograficzne - N 49°47'38.93"; E 19°54'18.40"
- komora 24
  - rzędna dna - 105,64 m n.p.m.
  - współrzędne geograficzne - N 49°47'38.94"; E 19°54'18.17"
- komora 23
  - rzędna dna - 105,34 m n.p.m.
  - współrzędne geograficzne - N 49°47'38.94"; E 19°54'17.97"

4. Wykonanie wylotu głównego oraz wylotu rezerwowego z przepławki od wody górnej, w istniejącym murze oporowym i parametrach:

- wylot główny, zlokalizowany w komorze KG 40
  - rzędna dna - 105,67 m n.p.m.
  - światło otworu - 1,10 x 2,20 m
  - współrzędne geograficzne - N 49°47'39.49"; E 19°54'19.19"
  - ubezpieczenie skarpy: kotwiony materac siatkowo – kamienny gr. 30 cm geowłóknina filtracyjna
- wylot rezerwowy, zlokalizowany w komorze KG 24
  - rzędna dna - 104,10 m n.p.m.
  - światło otworu - 0,80 x 2,00 m
  - współrzędne geograficzne - N 49°47'39.49"; E 19°54'19.19"
  - ubezpieczenie skarpy: kotwiony materac siatkowo – kamienny gr. 30 cm geowłóknina filtracyjna.

5. Przebudowę komór przepławki zlokalizowanych pod blokiem elektrowni, polegającą na likwidacji istniejących ścianek wydzielających komory i wykonaniu nowych oraz na podwyższeniu ściany bocznej do rzędnej 103,50 m n.p.m.

- parametry 5 komór przepławki (KS1 ÷ KS5), zlokalizowanych pod blokiem elektrowni:
  - wymiary
    - 2,5 x 6,85 (KS1 ÷ KS4)
    - 2,5 x 9,10 (KS5)
  - różnica poziomów wody w komorach - 0,15 m
  - poziom wody w komorze - 1,40 ÷ 1,55 m
  - szerokość szczeliny - 0,70 m
  - współrzędne geograficzne:
    - (oś wlotu (KS5)) - N 49°47'39.21"; E 19°54'16.40"
    - (oś wlotu (KS1)) - N 49°47'39.26"; E 19°54'14.59"

6. Likwidację, poprzez zabetonowanie, istniejącego wlotu do przepławki od wody dolnej, tj. 3 okien wlotowych o wymiarach 0,45 x 0,45 m zlokalizowanych przy wylocie wody z bloku elektrowni, o parametrach:

- rzędna dna - 99,10 m n.p.m.
- współrzędne geograficzne - N 49°47'39.03"; E 19°54'14.60"



7. Wykonanie wlotu do przepławki od wody dolnej, zlokalizowanego poza płytą wypadową z elektrowni, w komorze KDO, o parametrach:
- rzędna dna - 99,20 m n.p.m.
  - światło otworu - 2,00 x 3,20 m
  - współrzędne geograficzne - E 19°54'13.25", N 49°47'39.14"
  - wypad z przepławki ubezpieczony materacem siatkowo kamiennym gr. 30 cm na geowłókninie filtracyjnej.
8. Wykonanie nowych 11 komór przepławki (KD1 ÷ KD11), od wody dolnej, o parametrach:
- szerokość komory - 3,00 m
  - długość komory:
    - KD1, KD2, KD4, KD5, KD7, KD8 - 5,00 m
    - KD3, KD6, KD4, KD9, KD10 - 6,40 m
  - głębokość wody w komorze - 1,40 ÷ 1,55 m
  - szerokość szczeliny - 0,70 m
  - różnica poziomów wody w komorach - 0,15 m
  - średni przepływ wody wabiącej - 2,00 m<sup>3</sup>/s
  - rurociąg wody wabiącej - ø 700 mm
  - współrzędne geograficzne:
    - (oś wlotu od WD (KDO)) - N 49°47'39.14"; E 19°54'13.25"
    - (oś wlotu (KD10)) - N 49°47'39.26"; E 19°54'14.59"

II. Pozwolenie wodnoprawne wydaję pod następującymi warunkami:

1. Prowadzenia i wykonania robót zgodnie z dokumentacją stanowiącą podstawę techniczną wydanego pozwolenia.
2. Prowadzenia prac przy niskich stanach wód – w okresie najmniejszego zagrożenia powodziowego, w sposób nie powodujący utrudnień w przepływie w rzece.
3. Uzgadniania terminów obniżania piętrzenia na stopniu Brzeg Dolny związanych z wykonaniem robót fundamentowych przepławki z Inżynierem Kontraktu odpowiedzialnym za przebieg prac w ramach modernizacji Wrocławskiego Węzła Wodnego.
4. Uzgadniania z Wydziałem Śródlądowych Dróg Wodnych RZGW Wrocław czasookresu przerw żeglugowych w sezonie nawigacyjnym oraz powiadamiania jednostek żeglugowych, każdorazowo o wielkości i czasie trwania obniżenia poziomu wody w górnym stanowisku stopnia, wynikającego z potrzeb przebudowy przepławki.
5. Powiadamiania z wyprzedzeniem, kierownictwa Elektrowni Wały, o planowanym czasie i wielkości obniżenia poziomu wody w górnym stanowisku Stopnia Brzeg Dolny, wynikającym z potrzeb przebudowy przepławki.
6. Zapewnienia możliwości poboru wody przez PCC Rokita przez przygotowanie odpowiedniego zestawu agregatów pompowych.
7. Dotrzymania warunków środowiskowych uwarunkowań realizacji przedsięwzięcia określonych w decyzji Wójta Gminy Miękinia z dnia 06.10.2010r., znak: KIRO.7624-D.Ś./10/2010/08.
8. Naprawy (pod specjalistycznym nadzorem) wszelkich uszkodzeń w istniejących urządzeniach, powstałych w trakcie wykonywania robót, w terminie 14 dni po zakończeniu robót.
9. Zawiadomienia zainteresowanych stron, z 14-dniowym wyprzedzeniem, o terminie rozpoczęcia i zakończenia robót.



10. Uporządkowania terenu, zajętego na potrzeby realizacji przedsięwzięcia, po zakończeniu całości robót budowlanych.
11. Zaspokojenia ewentualnych roszczeń odszkodowawczych związanych z wydanym pozwoleniem wodnoprawnym.

## U z a s a d n i e

Postępowanie wszczęto na wniosek Pana Wojciecha Skowyrskiego, działającego jako pełnomocnik Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu, o wydanie pozwolenia wodnoprawnego na wykonanie, przebudowę i rozbiórkę przepławki dla ryb dwuśrodowiskowych na stopniu wodnym Brzeg Dolny, w ramach realizacji przedsięwzięcia inwestycyjnego pn.: „Stopień Brzeg Dolny - roboty remontowo - modernizacyjne na stopniu” w gminie Brzeg Dolny (powiat wołowski) oraz w gminie Miękinia (powiat średzki).

Do wniosku dołączono:

- 1) operat wodnoprawny pn. „Modernizacja przepławki dla ryb dwuśrodowiskowych na stopniu Brzeg Dolny na rzece Odrze” opracowany przez pana Wojciecha Skowyrskiego z DHV Hydroprojekt Sp. z o.o. z Warszawy, w marcu 2013 r.,
- 2) urzędowo poświadczony odpis decyzji Wójta Gminy Miękinia z dnia 06.10.2010 r., znak: KIRO.7624-D.Ś./10/2010/08 określającej warunki środowiskowych uwarunkowań realizacji przedsięwzięcia,
- 3) opis prowadzenia zamierzonej działalności sporządzony w języku nietechnicznym,
- 4) oryginał pełnomocnictwa.

Z dołączonych do wniosku dokumentów wynika, że dla potrzeb uzyskania wnioskowanego pozwolenia wodnoprawnego, spełnione zostały wymogi formalno-prawne, określone w przepisach obowiązujących ustaw, w szczególności w art. 131 ust. 2 pkt 1, 3 ustawy *Prawo wodne*.

Przedsięwzięcie jest przygotowywane w oparciu o ustawę z dnia 8 lipca 2010 r. *o szczególnych zasadach przygotowania do realizacji inwestycji w zakresie budowy przeciwpowodziowych* (Dz. U. Nr 143, poz. 963), dlatego też do wniosku o wydanie pozwolenia wodnoprawnego nie jest wymagane dołączenie załącznika wymienionego w art. 131 ust. 2 pkt 2 ustawy *Prawo wodne*.

Marszałek Województwa Dolnośląskiego zawiadomił zainteresowane strony (w trybie art. 61 § 4 *Kpa*) o wszczęciu postępowania w przedmiotowej sprawie.

Stosownie do zawiadomienia, strony miały możliwość zapoznania się z dokumentami dołączonymi do wniosku oraz złożenia ewentualnych wniosków czy zastrzeżeń do sprawy.

Zgodnie z art. 127 ust. 6 ustawy *Prawo wodne*, informację o wszczęciu postępowania podano do publicznej wiadomości poprzez umieszczenie jej na stronie Biuletynu Informacji Publicznej: [www.bip.umwd.dolnyslask.pl](http://www.bip.umwd.dolnyslask.pl) oraz umieszczenie (na okres 14 dni) na tablicach ogłoszeń, w siedzibach:

- Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego we Wrocławiu,
- Wydziału Gospodarki Wodnej UMWD we Wrocławiu,
- Urzędu Gminy Brzeg Dolny,
- Urzędu Gminy Miękinia.

Strony postępowania nie wniosły do sprawy żadnych uwag ani zastrzeżeń a przeprowadzone postępowanie administracyjne wykazało, że nie ma przeszkód do wydania przedmiotowego pozwolenia, w zakresie i na warunkach określonych w niniejszej decyzji.



Obserwowane wadliwe funkcjonowanie istniejącej przepławki, w której przy niskich stanach Odry odnotowywano nawet okresowe przerywanie przepływu wody, a także podjęcie realizacji programu restytucji dwuśrodowiskowych ryb wędrownych w dorzeczu Odry, zadecydowały, w ślad za przeprowadzoną modernizacją stopnia, o potrzebie przebudowy istniejącej na nim przepławki.

Przebudowana przepławka będzie przepawką jednoszczelinową o 56 komorach, różnicy wysokości dna 6,47 m (na wlocie i wylocie) i długości w osi 344 m.

Realizacja przedsięwzięcia zapewni możliwość swobodnej migracji ryb. Przewiduje się, że po przebudowie przepławki na stopniu Brzeg Dolny skuteczność migracji ryb należących do kluczowych wędrownych gatunków będzie co najmniej dobra, co oznacza, że ponad 95% ryb pokona urządzenie w czasie nie dłuższym niż kilka godzin, zaś dla gatunków towarzyszących - co najmniej dostateczna, co oznacza, że ponad 70% ryb pokona urządzenie w czasie nie dłuższym niż kilka dni.

Projekt przebudowy przepławki na Stopniu Brzeg Dolny uwzględnia wymagania migracyjne występujących w Odrze gatunków ryb, w tym dwuśrodowiskowych ryb wędrownych, jak również zabezpiecza możliwość ich migracji zstępujących.

Zaprojektowane wymiary komór, szerokość szczeliny, nachylenie przepławki oraz wydatek wody przewidziane zostały pod kątem migracji dwuśrodowiskowych ryb wędrownych, w tym jesiotra oraz kotadromicznych ryb rzecznych. Powiązanie przepławki z dnem dolnego i górnego stanowiska rzeki, jej nachylenie oraz szorstka, luźna struktura dna, pozwalają również na migracje pozostałych gatunków tworzących zespół ichtiofauny Odry.

Zgodnie z „Planem gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Odry” (opublikowanym w Monitorze Polskim Nr 40, poz. 451, z dnia 27.05.2011 r.), omawiane przedsięwzięcie zlokalizowane jest w obrębie zlewni Jednolitej Części Wód Powierzchniowych (JCWP) – Odra od gr. Wrocławia do Wałów Śląskich PLRW600021137579, Scalonej Części Wód Powierzchniowych (SCWP) SO1107 oraz do JCWP – Odra od Wałów Śląskich do Kanału Wschodniego, SCWP SO1108, uznanych za silnie zmienione części wód, dla których dopuszczono opóźnienie w osiągnięciu celów środowiskowych. Derogacja celów środowiskowych wiąże się z planowanymi przedsięwzięciami hydrotechnicznymi, powodującymi zmiany w charakterystykach fizycznych JCW, służącymi wyższemu celom społecznym takim jak ochrona przeciwpowodziowa.

Decyzję wydano na podstawie formalnych i materialnych przepisów prawa powołanych na wstępie, określając szczegółowe warunki pozwolenia, w celu zapewnienia właściwego wykonania i utrzymania urządzenia wodnego oraz zabezpieczenia słuszych interesów stron.

Właściwość organu do wydania niniejszego pozwolenia wodnoprawnego wynika z art. 140 ust. 2 pkt 5c ustawy *Prawo wodne*, zgodnie z którym „marszałek województwa wydaje pozwolenia wodnoprawne wszystkie, o których mowa w art. 122, wymagane dla przedsięwzięcia, jeżeli jest organem właściwym do wydania jednego z tych pozwoleń”.

Dla potrzeb realizacji całego przedsięwzięcia pn.: „Stopień Brzeg Dolny – roboty remontowo-modernizacyjne na stopniu”, decyzją z dnia 31.12.2010 r., znak: DM-W.I.6223-100/10, L. dz. 3817/12/2010 Marszałek Województwa Dolnośląskiego wydał – stosownie do dyspozycji art. 140 ust. 2 pkt 2 oraz 5c ustawy *Prawo wodne* – pozwolenie wodnoprawne na przebudowę jazu, stanowiska górnego i dolnego jazu oraz słuzy wraz z awanportami.

Z uwagi na powyższe, tut. Organ, uznając się za właściwy w przedmiocie złożonego wniosku – orzekł jak w sentencji.



## Pouczenie

1. Od decyzji służy stronom odwołanie do Prezesa Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej w Warszawie, za pośrednictwem Marszałka Województwa Dolnośląskiego (50-411 Wrocław, ul. Wybrzeże J. Słowackiego 12-14), w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia – art. 4 ust. 3 *Prawa wodnego*.
2. Pozwolenie wodnoprawne nie rodzi praw do nieruchomości i urządzeń wodnych koniecznych do jego realizacji oraz nie narusza prawa własności i uprawnień osób trzecich przysługujących wobec tych nieruchomości i urządzeń – art. 123 ust. 2 *Prawa wodnego*.
3. Pozwolenie wodnoprawne wygasa, jeżeli zakład nie rozpoczął wykonywania urządzeń wodnych w terminie 3 lat od dnia, w którym pozwolenie wodnoprawne na wykonanie tych urządzeń stało się ostateczne – art. 135 pkt 3 *Prawa wodnego*.
4. Pozwolenie wodnoprawne można cofnąć lub ograniczyć bez odszkodowania, jeżeli zakład nie rozpoczął w terminie korzystania z uprawnień wynikających z pozwolenia wodnoprawnego lub nie korzystał z tych uprawnień przez okres co najmniej 2 lat - art. 136 ust. 1 pkt 5 *Prawa wodnego*.
5. Decyzja niniejsza nie stanowi pozwolenia na budowę w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. *Prawo budowlane* (tj. z 2010 r. Dz. U. Nr 243, poz. 1623 ze zm.).

### Adnotacja dot. opłaty skarbowej:

Wnioskodawca zwolniony od opłaty skarbowej, zgodnie z art. 7 pkt 2 ustawy z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (Dz. U. z 2012 r., poz. 1282)

Z up. MARSZAŁKA  
Województwa Dolnośląskiego  
Anna Długczkowska  
Dyrektor Wydziału Gospodarki Wodnej

### Otrzymują:

1. Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu  
ul. C. K. Norwida 34, 50-950 Wrocław
2. Tauron Ekoenergia Sp. z o.o.  
ul. Obrońców Pokoju 2b, 58-500 Jelenia Góra
3. Dolnośląski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych we Wrocławiu  
al. Jana Matejki 5, 50-333 Wrocław
4. Tauron Dystrybucja S.A.  
ul. Zawila 66l, 30-390 Kraków
5. PCC Rokita S.A.  
ul. Sienkiewicza 4, 56-120 Brzeg Dolny
6. Polski Związek Wędkarski – Zarząd Okręgu Wrocław  
ul. Kazimierza Wielkiego 65, 50-077 Wrocław
7. DM-W – a/a

### Do wiadomości:

1. Dyrektor Urzędu Żeglugi Śródlądowej we Wrocławiu  
ul. Kleczkowska 52, 50-227 Wrocław
2. Urząd Gminy Brzeg Dolny  
ul. Kolejowa 29, 56-120 Brzeg Dolny
3. Urząd Gminy Miękinia  
ul. Kościuszki 41, 55-330 Miękinia